

Euroopan unionin virallinen lehti

L 135



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

61. vuosikerta

31. toukokuuta 2018

Sisältö

II *Muut kuin lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset*

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUIJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

- ★ **Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UN/ECE) sääntö nro 0 – Koko ajoneuvon kansainvälistä tyyppihyväksyntää (IWVTA) koskevat yhdenmukaiset vaatimukset [2018/780]** 1

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

Vain alkuperäiset UN/ECE:n tekstit ovat kansainvälisen julkisoikeuden mukaan sitovia. Tämän säännön asema ja voimaantulopäivä on hyvä tarkastaa UN/ECE:n asiakirjan TRANS/WP.29/343 viimeisimmästä versiosta. Asiakirja saatavana osoitteessa:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UN/ECE) sääntö nro 0 – Koko ajoneuvon kansainvälistä tyyppihyväksyntää (IWVTA) koskevat yhdenmukaiset vaatimukset [2018/780]

Voimaantulopäivä: 19. heinäkuuta 2018

SISÄLTÖ

SÄÄNTÖ

1. Soveltamisala
2. Määritelmät
3. Hyväksynnän hakeminen
4. Hyväksyntä
5. Vaatimukset
6. Testausmenettely
7. IWVTA-tyypin muutokset ja hyväksynnän laajentaminen
8. Tuotannon vaatimustenmukaisuus
9. Seuraamukset vaatimustenmukaisuudesta poikkeavasta tuotannosta
10. Tuotannon lopettaminen
11. Hyväksyntätesteistä vastaavien tutkimuslaitosten sekä tyyppihyväksyntäviranomaisten nimet ja osoitteet
12. Johdanto- ja siirtymämääräykset
13. Tätä sääntöä soveltavia sopimuspuolia koskevat erityiset määräykset

LIITTEET

- 1 Ilmoitus
- 2 Tyyppihyväksyntämerkki
- 3 IWVTA-hyväksynnässä noudatettavat menettelyt

- 4 IWVTA-hyväksynnässä sovellettavat vaatimukset
- 5 IWVTA-ilmoituslomake
- 6 IWVTA-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevat vaatimukset
- 7 IWVTA-luokan ja IWVTA-tyypin määritelmä
- 8 IWVTA-tyyppihyväksyntänumero
- 9 Ilmoitus voimassa olevaa U-IWVTA-hyväksyntää koskevien uusien vaatimuksien voimaantulosta

1. SOVELTAMISALA

- 1.1 Tätä sääntöä sovelletaan luokan M₁ ⁽¹⁾ ajoneuvoihin. Säännössä vahvistetaan vaatimukset koko ajoneuvon tyyppihyväksyntää varten.

2. MÄÄRITELMÄT

Tässä säännössä ja liitteessä 4 luetelluissa E-säännöissä sovelletaan seuraavia määritelmiä, jollei säännöissä muuta määrätä:

- 2.1 'Valmistajalla' tarkoitetaan henkilöä tai tahoa, joka vastaa hyväksyntäviranomaiselle kaikista tyyppihyväksyntämenettelyyn liittyvistä seikoista ja tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamisesta. Tämän henkilön tai tahon ei välttämättä tarvitse olla suoraan osallisena hyväksyntämenettelyn kohteena olevan ajoneuvon valmistuksen kaikissa vaiheissa.
 - 2.1.1 'Valmistajan edustajalla' tarkoitetaan luonnollista tai oikeushenkilöä, joka on sijoittautunut jonkin tätä sääntöä soveltavan sopimuspuolen alueelle ja jonka valmistaja on asianmukaisesti nimennyt edustamaan itseään hyväksyntäviranomaiseen nähden ja toimimaan valmistajan puolesta tämän säännön soveltamisalalla. Kun tässä säännössä viitataan valmistajaan, tarkoitetaan joko valmistajaa tai valmistajan edustajaa.
- 2.2 'IWVTA-luokalla' tarkoitetaan sellaisten ajoneuvojen ryhmää, jotka eivät merkittävästi eroa toisistaan liitteen 7 kohdassa 1.1 mainittujen ominaisuuksien osalta.
 - 2.2.1 'IWVTA-tyypillä' tarkoitetaan sellaisten ajoneuvojen ryhmää, jotka voidaan hyväksyä yhden IWVTA-hyväksynnän puitteissa liitteen 7 kohdassa 1.2 esitetyn määritelmän mukaisesti. Samaan IWVTA-tyyppiin kuuluvat ajoneuvot kuuluvat samaan IWVTA-luokkaan ja vastaavat samantasoisesti liitteessä 4 vahvistettuja vaatimuksia. IWVTA-tyyppiin voi kuulua variantteja ja versioita liitteen 7 kohdissa 1.3 ja 1.4 esitettyjen määritelmien mukaisesti.
- 2.3 'Koko ajoneuvon kansainvälisellä tyyppihyväksynnällä (IWVTA)' tarkoitetaan tämän säännön mukaisesti myönnettyä IWVTA-tyyppihyväksyntää, jonka myöntämällä tätä sääntöä soveltava sopimuspuoli vakuuttaa, että IWVTA-tyyppi täyttää asiaa koskevat tämän säännön vaatimukset.
 - 2.3.1 'Yleisellä IWVTA-hyväksynnällä (U-IWVTA)' tarkoitetaan IWVTA-tyyppihyväksyntää, jossa kaikkien liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltujen sovellettavien E-sääntöjen vaatimukset täyttyvät sääntöjen ollessa kyseisessä jaksossa mainitun version tai myöhemmän version mukaisia.
 - 2.3.2 'Rajoitetusti tunnustettavalla IWVTA-hyväksynnällä (L-IWVTA)' tarkoitetaan IWVTA-tyyppihyväksyntää, jossa
 - a) vaatimukset eivät täyty kaikkien liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltujen E-sääntöjen osalta ja/tai
 - b) joidenkin tai kaikkien liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltujen E-sääntöjen vaatimukset täyttyvät kyseisessä jaksossa mainittua versiota aiemman version mukaisesti.
- 2.4 'Ilmoituslomakkeella' tarkoitetaan liitteessä 5 esitettyä asiakirjaa, jossa luetellaan tiedot, jotka hakijan on annettava. Se voi olla myös sähköinen tiedosto.
- 2.5 'Valmistusasiakirjoilla' tarkoitetaan ilmoituslomakkeesta, tiedoista, piirustuksista, valokuvista ja muusta asian kannalta merkityksellisestä aineistosta koostuvaa asiakirjakokonaisuutta, jonka hakija toimittaa. Se voi olla myös sähköinen tiedosto.

⁽¹⁾ Sellaisina kuin ne määritellään ajoneuvojen rakennetta koskevan konsolidoidun päätöslauselman (R.E.3) (asiakirja TRANS/WP.29/78/Rev.6) kohdassa 2.2.1 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

- 2.6 'Hyväksyntäasiakirjoilla' tarkoitetaan valmistusasiakirjoja sekä testausseosteita ja kaikkia muita asiakirjoja, jotka tutkimuslaitos tai hyväksyntäviranomaisen on liittänyt valmistusasiakirjoihin suorittaessaan tehtäviään, mukaan luettuna hyväksyntäasiakirjojen hakemisto. Se voi olla myös sähköinen tiedosto.
- 2.7 'Hyväksyntäasiakirjojen hakemistolla' tarkoitetaan asiakirjaa, jossa esitetään hyväksyntäasiakirjan sisältö numeroituna tai merkittynä siten, että jokainen sivu on helposti löydettävissä. Asiakirja on laadittava siten, että siitä käyvät ilmi tyyppihyväksynnän eri hallinnolliset vaiheet ja varsinkin tarkistusten ja päivitysten päivämäärät.
- 2.8 'Teknisellä pätevyydellä' tarkoitetaan vuoden 1958 sopimuksen 2 artiklaan viitaten, että sopimuspuolella on valmiudet varmentaa, että IWVTA-tyyppi on tämän säännön mukainen, käyttäen perustana valmistajan hakemuksessaan toimittamia yksittäistyyppihyväksyntiä, ja valmiudet vahvistaa, että ajoneuvon järjestelmät ja komponentit on asennettu liitteessä 4 lueteltujen yksittäisten E-sääntöjen mukaisesti. Tämä tarkoittaa sitä, että tätä sääntöä soveltavalla sopimuspuolella ei välttämättä tarvitse olla teknistä pätevyyttä tyyppihyväksyntien myöntämiseen kaikkien liitteessä 4 lueteltujen E-sääntöjen mukaisesti.
- 2.9 'Vaatimustenmukaisuusvakuutuksella' tarkoitetaan tämän säännön mukaisesti hyväksytyyn IWVTA-tyyppiin kuuluvaa yksittäistä ajoneuvoa koskevia tietoja, joilla osoitetaan, minkä liitteessä 4 luetellun E-säännön ja version mukaisesti IWVTA-tyyppi on valmistuksen ajankohtana hyväksytty.
- 2.10 'Komponentilla' tarkoitetaan ajoneuvon osaksi tarkoitettua varustetta tai osaa, jonka on täytettävä jonkin liitteessä 4 luetellun E-säännön vaatimukset ja joka voidaan tyyppihyväksyä erikseen, jos kyseisessä E-säännössä nimenomaisesti niin määrätään.
- 2.11 'Ajoneuvon järjestelmällä' tarkoitetaan yhden tai useamman erityisen toiminnon suorittamiseksi ajoneuvossa yhdistettyjen laitteiden kokoonpanoa, jonka osalta on noudatettava jonkin liitteessä 4 luetellun E-säännön vaatimuksia.
- 2.12 'Tyyppihyväksyntätodistuksella' tarkoitetaan asiakirjaa, jolla hyväksyntäviranomaisen virallisesti varmentaa, että ajoneuvon, varusteen tai osan tyyppi on hyväksytty tai että hyväksyntää on muutettu.
3. HYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN
- 3.1 IWVTA-tyypin hyväksyntää IWVTA-hyväksynnän osalta hakee valmistaja jättämällä hakemuksen sopimuspuolen hyväksyntäviranomaiselle vuoden 1958 sopimuksen liitteen 3 määräysten mukaisesti.
- 3.2 Hakemuksen mukana on toimitettava seuraavat asiakirjat:
- 3.2.1 valmistusasiakirjat, joissa annetaan liitteessä 5 vaaditut tiedot
- 3.2.2 tyyppihyväksyntätodistukset, joita vaaditaan kohdassa 5.1.2 (U-IWVTA) tai 5.1.3 (L-IWVTA).
- 3.3 Hyväksyntähakemus ja siihen liitettävät asiakirjat on laadittava englannin kielellä. Valmistajan on lisäksi toimitettava asiakirjoista käännös hakemuksen käsittelevän sopimuspuolen pyytämällä kielellä. Hakemuksen mukana toimitettavia tyyppihyväksyntätodistuksia ei tarvitse kääntää.
- 3.4 Hyväksyntäviranomaiselle tai tutkimuslaitokselle, jonka viranomaisen on nimennyt vastaamaan liitteessä 3 tarkoitettujen tarkastusten suorittamisesta, on toimitettava hyväksyttävää IWVTA-tyyppiä edustavat ajoneuvot.
- 3.5 Valmistajan on annettava kullekin IWVTA-luokkaan kuuluvalla IWVTA-tyypille yksilöllinen tyyppinimitys.
- 3.6 Kaikkien samaan IWVTA-tyyppiin kuuluvien varianttien ja versioiden on kuuluttava saman IWVTA-hakemuksen piiriin.
- 3.7 Kaikkia samaan IWVTA-luokkaan kuuluvia IWVTA-tyyppejä koskevat hakemukset on toimitettava samalle hyväksyntäviranomaiselle.
4. HYVÄKSYNTÄ
- 4.1 Noudatetaan liitteen 3 mukaisia menettelyjä.

- 4.2 Jos tämän säännön mukaisesti hyväksyttäväksi toimitettu IWVTA-tyyppi on asiaa koskevien tämän säännön määräysten mukainen, tyyppille on myönnettävä hyväksyntä ottaen huomioon kohta 12.2.
- 4.3 Kullekin hyväksytylle IWVTA-tyypille on annettava tyyppihyväksyntänumero liitteen 8 mukaisesti.
- 4.4 Tämän säännön mukaisesta IWVTA-tyypin hyväksynnästä tai hyväksynnän laajentamisesta, epäämisestä tai peruuttamisesta on ilmoitettava tätä sääntöä soveltaville sopimuspuolille liitteessä 1 olevan mallin mukaisella lomakkeella käyttämällä vuoden 1958 sopimuksen liitteen 5 mukaista suojattua internettietokantaa ⁽¹⁾.
- 4.5 Jokaiseen tämän säännön mukaisesti hyväksytyyn IWVTA-tyypin mukaiseen ajoneuvoon on kiinnitettävä kyseisen IWVTA-tyypin yksilöivä tyyppihyväksyntämerkki näkyvään ja helppopääsyiseen paikkaan, joka täsmennetään liitteessä 5 olevassa ilmoituslomakkeessa. Tämän tyyppihyväksyntämerkin on oltava liitteen 2 mukainen.
- 4.6 Kohdassa 4.5 vaadittua hyväksyntämerkkiä ei saa korvata vuoden 1958 sopimuksen liitteessä 5 tarkoitetulla yksilöllisellä tunnisteella (Unique Identifier, UI).
- 4.7 Kohdassa 2.11 määriteltyihin ajoneuvon järjestelmiin, joiden hyväksyntiin viitataan IWVTA-hyväksynnässä, ei tarvitse kiinnittää tyyppihyväksyntämerkkejä. Kohdassa 2.10 määriteltyihin komponentteihin on kiinnitettävä liitteessä 4 luetelluissa E-säännöissä vaaditut merkinnät.
- 4.8 Tyyppihyväksyntämerkin on oltava selvästi luettavissa ja pysyvä.
- 4.9 Jos valmistaja varustaa ajoneuvon tyyppikilvellä, tyyppihyväksyntämerkki on sijoitettava tyyppikilpeen tai lähelle sitä.
- 4.10 U-IWVTA-hyväksynnän tapauksessa hyväksyntämerkin on oltava liitteen 2 jaksossa I esitetyn mallin mukainen. L-IWVTA-hyväksynnän tapauksessa hyväksyntämerkin on oltava liitteen 2 jaksossa II esitetyn mallin mukainen.
- 4.11 Kaikki samaan IWVTA-tyyppiin kuuluvat variantit ja versiot on hyväksyttävä saman IWVTA-hyväksynnän puitteissa.
- 4.12 Saman hyväksyntäviranomaisen on käsiteltävä kaikki samaan IWVTA-luokkaan kuuluvien IWVTA-tyyppien hyväksynät.
- 4.13 Uusi IWVTA-luokka muodostetaan, kun myönnetään ensimmäinen hyväksyntä IWVTA-tyypille, joka kuuluu kyseiseen IWVTA-luokkaan. Muille IWVTA-tyypeille sen jälkeen myönnettävissä hyväksynnissä voidaan viitata kyseiseen olemassa olevaan IWVTA-luokkaan, kunhan liitteen 7 kohdassa 1.1 asetetut edellytykset täyttyvät.
5. VAATIMUKSET
- 5.1 Vaaditut todistukset
- 5.1.1 IWVTA-tyypin on täytettävä tässä säännössä ja liitteen 4 osan A jaksossa I luetelluissa E-säännöissä vahvistetut vaatimukset. Tämä on osoitettava kyseisten E-sääntöjen mukaisilla tyyppihyväksyntätodistuksilla, jotka kattavat kaikki kyseisen IWVTA-tyypin variantit ja versiot. Jos näissä E-säännöissä on sekä osia että niiden asentamista ajoneuvoon koskevia vaatimuksia, tyyppihyväksyntien on katettava molemmat näkökohdat.
- 5.1.2 U-IWVTA-hyväksynnän tapauksessa mukaan on liitettävä tyyppihyväksyntätodistukset, jotka perustuvat kaikkiin liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltuihin sovellettaviin E-sääntöihin, sellaisina kuin ne ovat kyseisessä jaksossa mainitun version tai mahdollisen myöhemmän version mukaisina.

⁽¹⁾ Siihen päivämäärään asti, jonka WP.29 vahvistaa sen jälkeen, kun vuoden 1958 sopimuksen (tarkistus 3) liitteen 5 mukainen suojattu internettietokanta on toimintavalmis ja sisältää tämän toiminteen, on tämän säännön mukaisesta IWVTA-tyypin hyväksynnästä tai hyväksynnän laajentamisesta, epäämisestä tai peruuttamisesta ilmoitettava tätä sääntöä soveltaville sopimuspuolille vuoden 1958 sopimuksen (tarkistus 3) 5 artiklan 2 kohdassa vahvistetun vaatimuksen mukaisesti tämän säännön liitteessä 1 olevan mallin mukaisella lomakkeella paperikopioina tai sähköisessä muodossa. Lisäksi on toimitettava hakijan hyväksyntää varten toimittamat valokuvat ja/tai kaaviot ja piirustukset sopivassa mittakaavassa enintään A4-kokoisina (210 × 297 mm) tai siihen kokoon taitettuina.

5.1.3 L-IWVTA-hyväksynnän tapauksessa voidaan yksi tai useampi kohdassa 5.1.2 vaadittu tyyppihyväksyntätodistus jättää pois tai korvata asianomaisen E-säännön aikaisemman version mukaisella todistuksella.

5.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus ⁽¹⁾

5.2.1 Jos jokin sopimuspuoli sitä vaatii, ajoneuvon valmistajan on toimitettava ja ladattava UN/ECE:n suojattuun internettietokantaan kaikista kyseisen sopimuspuolen markkinoille saatettavaksi tarkoitetuista, tämän säännön mukaisesti hyväksytyyn tyyppiin kuuluvista yksittäisistä ajoneuvoista tiedot, joita tarvitaan näitä ajoneuvoja koskevan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen luomiseksi kyseiseen tietokantaan. Tätä koskeva menettely ja tarvittavat tiedot esitetään liitteessä 6.

5.2.2 Sen estämättä, mitä kohdassa 5.2.1 määrätään, ajoneuvon valmistaja voi toimittaa ja ladata tietokantaan tarvittavat tiedot kaikista IWVTA-hyväksynnän kattamista yksittäisistä ajoneuvoista riippumatta niiden määränpuolesta.

5.2.3 Kohdassa 5.2.1 tarkoitettujen tietojen on ladattava tietokantaan hyvissä ajoin ennen ajoneuvojen saattamista sopimuspuolten markkinoille.

5.2.4 Kohdassa 5.2.1 tarkoitettujen tietojen voi ladata tietokantaan myös hyväksyntäviranomaisen valmistajan puolesta. Tällöin valmistajan on toimitettava tarvittavat tiedot hyväksyntäviranomaiselle ja vastattava niiden paikkansapitävyydestä.

6. TESTAUSMENETTELY

6.1 Jos kohdan 5.1 vaatimusten täytyminen osoitetaan toimittamalla kaikki vaaditut todistukset, jotka kattavat kaikki IWVTA-tyyppiin kuuluvat variantit ja versiot, todistusten piiriin kuuluville kohteille ei tarvitse tehdä lisätestejä.

7. IWVTA-TYYPIN MUUTOKSET JA HYVÄKSYNNÄN LAAJENTAMINEN

7.1 Jos IWVTA-tyyppiin tehdään muutoksia, jotka koskevat jotakin valmistusasiakirjoihin kirjattua kohdetta, sovelletaan vuoden 1958 sopimuksen liitteessä 3 olevassa 2 kohdassa täsmennettyä menettelyä.

7.1.1 Tyyppihyväksynnän laajentamisen myöntäneen tyyppihyväksyntäviranomaisen on päivitettävä hyväksyntänumero laajennusnumerolla, joka suurenee jo myönnettyjen peräkkäisten laajennusten määrää vastaavasti liitteen 8 mukaisesti, ja annettava tarkistettu ilmoitus, johon tämä laajennusnumero on merkitty.

7.2 Myönnettyä IWVTA-hyväksyntää voidaan muuttaa sitä laajentamalla tai tarkistamalla vain siinä tapauksessa, että kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

7.2.1 Ajoneuvot kuuluvat samaan IWVTA-luokkaan sekä ennen muutosta että sen jälkeen.

7.2.2 IWVTA-hyväksynnällä ennen muutosta ollut status ei muutu muutoksen jälkeen yleisestä rajoitetusti tunnustettuun tai päinvastoin.

7.2.3 Laajennuksen tai tarkistuksen piiriin kuuluvat ajoneuvot vastaavat muutoksen jälkeen samaa versiota kustakin asianomaisesta E-säännöstä.

7.3 Jos muutokset eivät täytä kohtien 7.2.1 ja 7.2.2 edellytyksiä, on annettava uusi IWVTA-hyväksyntä. Jos muutokset eivät täytä kohdan 7.2.3 edellytystä, IWVTA-hyväksyntä on jaettava osiin (ks. myös kohta 7.4.4).

7.4 Jos voimaan tulee uusia vaatimuksia (liitteeseen 4 tehtyjen muutosten johdosta), tyyppihyväksynnän haltijana olevan valmistajan on ilmoitettava U-IWVTA-hyväksynnän myöntäneelle hyväksyntäviranomaiselle siitä jäljempänä olevissa alakohdissa esitetystä vaihtoehdosta, jota tapauksessa on määrä soveltaa.

Ilmoitus katsotaan tehdyksi, kun valmistaja toimittaa ilmoituksen hyväksyntäviranomaiselle liitteessä 9 olevan mallin mukaisella ilmoituslomakkeella.

⁽¹⁾ Tätä kohtaa sovelletaan päivästä, jonka WP.29 vahvistaa sen jälkeen, kun vuoden 1958 sopimuksen (tarkistus 3) liitteen 5 mukainen suojattu internettietokanta on toimintavalmis ja sisältää tämän toiminteen.

- 7.4.1 Uudet vaatimukset eivät vaikuta asianomaiseen IWVTA-tyyppiin. Tällöin tyyppihyväksyntää ei tarvitse muuttaa.
- 7.4.2 Uudet vaatimukset vaikuttavat IWVTA-tyyppiin ja valmistaja haluaa säilyttää IWVTA-hyväksynnän yleisen statuksen ja sen vuoksi hakee tyyppihyväksynnän laajentamista. Tyyppihyväksyntämerkkiä on tarvittaessa päivitettävä.
- 7.4.3 Uudet vaatimukset vaikuttavat IWVTA-tyyppiin, mutta valmistaja ei halua säilyttää IWVTA-hyväksynnän yleistä statusta. Tällöin U-IWVTA-hyväksyntä peruutetaan (peruutus tulee voimaan päivänä, jona IWVTA-hyväksynnän yleinen status lakkaa). Tuotannon jatkamista varten on myönnettävä uusi L-IWVTA-hyväksyntä. Uutta L-IWVTA-hyväksyntää myönnettäessä on E-säännön nro 0 ja liitteessä 4 lueteltujen E-sääntöjen siirtymämääräyksiä kuitenkin tulkittava ikään kuin jo myönnettyä IWVTA-hyväksyntää laajennettaisiin.
- 7.4.4 Jos valmistaja haluaa käyttää molempia vaihtoehtoja (kohdat 7.4.2 ja 7.4.3) samaan aikaan tuotantonsa eri osuuksille, tyyppihyväksyntä on IWVTA-tyypin määritelmän (liitteen 7 osan A kohdan 1.2.1 alakohta b) vuoksi jaettava osiin. Tällöin on olemassa olevaa U-IWVTA-hyväksyntää laajennettava siten, että se on edelleen U-IWVTA-hyväksyntä tuotannon sen osuuden osalta, jota muutetaan uusien sovellettavien vaatimusten täyttämiseksi. Muuttumattomana pysyvän tuotannon osuuden osalta on myönnettävä uusi L-IWVTA-hyväksyntä, jolle annetaan uusi hyväksyntänumero. Uutta L-IWVTA-hyväksyntää myönnettäessä on E-säännön nro 0 ja liitteessä 4 lueteltujen E-sääntöjen siirtymämääräyksiä kuitenkin tulkittava ikään kuin jo myönnettyä IWVTA-hyväksyntää laajennettaisiin. Valmistajan tyyppinimityksissä on selvästi ilmaistava näiden kahden hyväksynnän kattamat eri IWVTA-tyypit.
- 7.5 Jos valmistaja tekee L-IWVTA-hyväksynnän piiriin kuuluvaan ajoneuvotyyppiin sellaisia teknisiä muutoksia, joiden tuloksena ajoneuvo täyttää yleistä IWVTA-hyväksyntää koskevat vaatimukset, on myönnettävä uusi U-IWVTA-hyväksyntä. Aikaisemmin myönnetty L-IWVTA voidaan pitää voimassa taikka peruuttaa, jos sitä ei enää tarvita.

Uutta U-IWVTA-hyväksyntää myönnettäessä on noudatettava seuraavia sääntöjä:

a) Kaikkiin varusteisiin ja osiin, jotka on jo hyväksytty liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltujen E-sääntöjen versioiden mukaisesti ja jotka kuuluvat aiemmin myönnetyn L-IWVTA-hyväksynnän piiriin, sovelletaan olemassa olevaa ajoneuvotyyppiä koskevia teknisiä vaatimuksia sillä edellytyksellä, että asianomaisiin varusteisiin tai osiin ei ole tehty sellaisia muutoksia, joiden tuloksena olisi uusi tyyppi.

b) Kaikissa muissa tapauksissa sovelletaan uutta ajoneuvotyyppiä koskevia teknisiä vaatimuksia.

8. TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

Tuotannon vaatimustenmukaisuutta koskevien menettelyjen on oltava vuoden 1958 sopimuksen liitteessä 1 vahvistettujen menettelyjen mukaisia. Lisäksi sovelletaan seuraavia vaatimuksia:

- 8.1 Tämän säännön mukaisesti hyväksyttävä ajoneuvo on valmistettava siten, että se vastaa hyväksyttyä tyyppiä ja täyttää kohdan 5 vaatimukset.
- 8.2 Tyyppihyväksynnän myöntänyt hyväksyntäviranomaisena voi milloin tahansa tarkastaa kussakin tuotantolaitoksessa sovellettavat vaatimustenmukaisuuden valvontamenetelmät. Tarkastuksessa on keskityttävä ensisijaisesti koko ajoneuvoon ja kokoonpanovaiheen toimiin, eikä siinä saa ilman perusteltua syytä toistaa arviointeja, jotka on aiemmin tehty IWVTA-hyväksynnässä sovellettujen E-sääntöjen perusteella.

9. SEURAAMUKSET VAATIMUSTENMUKAISUUDESTA POIKKEAVASTA TUOTANNOSTA

- 9.1 IWVTA-tyypille tämän säännön perusteella myönnetty hyväksyntä voidaan peruuttaa, jos vaatimukset eivät täyty tai jos ajoneuvo, jossa on tyyppihyväksyntämerkki, ei vastaa hyväksyttyä IWVTA-tyyppiä.
- 9.2 Jos tätä sääntöä soveltava sopimuspuoli peruuttaa aiemmin myöntämänsä hyväksynnän, sen on viipymättä ilmoitettava siitä muille tätä sääntöä soveltaville sopimuksen sopimuspuolille liitteessä 1 esitetyn mallin mukaisella ilmoituslomakkeella.

10. TUOTANNON LOPETTAMINEN

Jos hyväksynnän haltija lopettaa kokonaan tämän säännön perusteella hyväksytyt IWVTA-tyyppien valmistamisen, hyväksynnän haltijan on ilmoitettava siitä hyväksynnän myöntäneelle hyväksyntäviranomaiselle. Ilmoituksen saatuaan hyväksyntäviranomaisen on ilmoitettava asiasta tätä sääntöä soveltaville sopimuspuolille liitteessä 1 olevan mallin mukaisella lomakkeella käyttämällä vuoden 1958 sopimuksen (tarkistus 3) liitteen 5 mukaista suojattua internettietokantaa.

11. HYVÄKSYNTÄTESTEISTÄ VASTAAVIEN TUTKIMUSLAITOSTEN SEKÄ TYYPIHYVÄKSYNTÄVIRANOMAISTEN NIMET JA OSOITTEET

Tätä sääntöä soveltavien sopimuspuolten on vuoden 1958 sopimuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoitettava niiden tutkimuslaitosten nimet ja osoitteet, jotka ne ovat nimenneet tarkastamaan, että tämän säännön sovellettavia määräyksiä on noudatettu, ja niiden tyyppihyväksyntäviranomaisten nimet ja osoitteet, jotka myöntävät hyväksynnät ja joille liitteessä 1 tarkoitettuja ilmoituslomakkeita on toimitettava.

12. JOHDANTO- JA SIIRTYMÄMÄÄRÄYKSET

12.1 Kun tämän säännön voimaantulosta on kulunut yhdeksän kuukautta ja jollei kohdissa 13.1 ja 13.5 vahvistetuista edellytyksistä muuta johdu, tätä sääntöä soveltavan sopimuspuolen on hyväksyttävä tämän säännön mukaisesti myönnetty IWVTA-hyväksyntä eikä se saa vaatia erillisiä hyväksyntiä, jotka perustuvat liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltuihin E-sääntöihin, joiden noudattaminen todistetaan kyseisellä IWVTA-hyväksynnällä.

12.2 Tämän säännön mukaista tyyppihyväksyntää myönnettäessä on noudatettava liitteessä 4 lueteltujen E-sääntöjen versioiden ja niiden mahdollisten myöhempien versioiden sisältämiä siirtymämääräyksiä ottaen kuitenkin huomioon kohdassa 13.3 vahvistetut erityiset määräykset.

13. TÄTÄ SÄÄNTÖÄ SOVELTAVIA SOPIMUSPUOLIA KOSKEVAT ERITYISET MÄÄRÄYKSET

13.1 Riippumatta siitä, soveltaako sopimuspuoli jotakin liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltua E-sääntöä, sen on vuoden 1958 sopimuksen 1 ja 3 artiklassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti hyväksyttävä U-IWVTA-hyväksyntä osoitukseksi siitä, että kaikki kyseisen hyväksynnän piiriin kuuluvat ajoneuvon järjestelmät, varusteet ja osat ovat vaatimusten mukaisia. Pyörillä varustettuihin ajoneuvoihin, joilla on E-sääntöön nro 0 perustuva U-IWVTA-hyväksyntä, sovelletaan kuitenkin edelleen kansallisia tai alueellisia vaatimuksia sellaisten ajoneuvon järjestelmien, varusteiden ja osien osalta, jotka eivät kuulu liitteessä 4 lueteltujen E-sääntöjen piiriin.

13.2 Riippumatta siitä, soveltaako sopimuspuoli jotakin liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltua E-sääntöä, se voi, ellei vuoden 1958 sopimuksen 2 artiklasta muuta johdu, myöntää tähän sääntöön perustuvia tyyppihyväksyntiä ottaen huomioon kohdan 2.8.

13.3 Riippumatta siitä, soveltaako sopimuspuoli jotakin liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltua E-sääntöä, sen on IWVTA-hyväksynnän myöntämistä varten hyväksyttävä kaikki liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltujen E-sääntöjen mukaisesti myönnetty tyyppihyväksynnät.

U-IWVTA-hyväksynnän tapauksessa sopimuspuolen on hyväksyttävä liitteen 4 osan A jaksossa I mainittujen E-sääntöjen versioiden mukaisesti myönnetty tyyppihyväksynnät tai E-sääntöjen myöhempien versioiden mukaisesti myönnetty tyyppihyväksynnät, jotka on toimitettu kohdan 5.1.2 mukaisesti.

Jos liitteen 4 osan A jaksossa I ei mainita jonkin E-säännön viimeisintä versiota, ja sen estämättä, että viimeisimmän version siirtymämääräyksissä ei veloiteta sopimuspuolia hyväksymään aiempaan versioon perustuvia hyväksyntiä, on hyväksyttävä hyväksynnät, jotka perustuvat liitteen 4 osan A jaksossa I mainittuun E-säännön versioon.

13.4 Riippumatta siitä, soveltaako sopimuspuoli jotakin liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltua E-sääntöä, sen on hyväksymänsä IWVTA-hyväksynnän piiriin kuuluviin ajoneuvoihin tarkoitettujen varusteiden ja varaosien markkinoille saattamista varten hyväksyttävä liitteen 4 osan A jaksossa I lueteltujen E-sääntöjen mukaiset tyyppihyväksynnät osoitukseksi siitä, että kyseiset varusteet ja osat ovat vaatimusten mukaisia.

Jos sopimuspuoli ei sovelle joitakin liitteen 4 osan A jaksossa I luetelluista E-säännöistä, se voi kuitenkin ilmoittaa hallintokomitean sihteeristölle, että sitä ei kyseisten E-sääntöjen osalta sido velvollisuus hyväksyä kyseisten E-sääntöjen mukaisesti myönnettyjä tyyppihyväksyntiä osoitukseksi siitä, että kyseiset varusteet ja osat ovat vaatimusten mukaisia. Tässä ilmoituksessa on yksilöitävä ne E-säännöt, joiden perustella E-tyyppihyväksytyjä varaosia ei hyväksytä ilman lisäksi tehtävää kansallista tai alueellista varmentamista.

- 13.5 Sopimuspuoli voi hyväksyä L-IWVTA-hyväksynnän vuoden 1958 sopimuksen 1, 3 ja 12 artiklassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti sillä edellytyksellä, että se ilmoittaa asiasta hallintokomitean sihteeristölle. Sitä varten sopimuspuolen on ilmoitettava hallintokomitean sihteeristölle ne E-säännöt ja niiden versiot, joihin perustuvat tyyppihyväksynät se hyväksyy osoitukseksi siitä, että jotkin tai kaikki niiden piiriin kuuluvista ajoneuvon järjestelmistä, varusteista ja osista ovat vaatimusten mukaisia. Myös tämän hyväksymisen kattavuuteen tehtävistä muutoksista on ilmoitettava ennen niiden soveltamispäivää.

Tällainen ilmoitus on toimitettava liitteen 4 osan A jaksossa II esitettyssä muodossa. Sopimuspuolen on sen jälkeen hyväksyttävä osoitukseksi vaatimustenmukaisuudesta L-IWVTA-hyväksyntä, joka sisältää ainakin ne tyyppihyväksynät, jotka vastaavat sopimuspuolen liitteen 4 osan A jakson II mukaista ilmoitusta.

LIITE 1

ILMOITUS

Osa A: Luokan M₁ ajoneuvot
(Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm))



Antaja:

Viranomaisen nimi

.....

Aihe: IWVTA-tyypin ⁽²⁾ hyväksynnän myöntäminen
 hyväksynnän laajentaminen
 hyväksynnän peruuttaminen pp/kk/vvvv alkaen
 hyväksynnän epääminen
 tuotannon lopettaminen

E-säännön nro 0 mukaisesti

Hyväksyntänumero:

Laajenuksen numero:

Laajenuksen syy:

Jakso I

0.1 Merkki (valmistajan kaupan nimi):

0.2 IWVTA-luokka:

0.2.0 IWVTA-tyyppi:

0.2.1 Kauppanimet ⁽³⁾:

0.3 IWVTA-tyypin tunniste, jos se on merkitty ajoneuvoon:

0.3.1 Merkinnän sijainti:

0.4 Ajoneuvoluokka ⁽⁴⁾:

0.5 Valmistajan nimi ja osoite:

0.8 Kokoonpanotehtaiden nimet ja osoitteet:

0.9 Valmistajan edustajan (jos sellainen on) nimi ja osoite:

Jakso II (kohtia 1–4 ei sovelleta, jos tuotanto lopetetaan)

Allekirjoittanut vahvistaa täten, että liitteenä oleviin valmistusasiakirjoihin sisältyvä valmistajan kuvaus edellä esitetyistä ajoneuvoista on todenmukainen (kun hyväksyntäviranomaisen on valinnut näytekappaleet ja valmistaja on esittänyt ne IWVTA-tyypin prototyyppinä) ja että liitteenä olevia testituloksia voidaan soveltaa IWVTA-tyyppiin.

1. IWVTA-tyyppi on / ei ole ⁽²⁾ tämän säännön kohdassa 5.1.2 tarkoitettujen U-IWVTA-hyväksyntää koskevien teknisten vaatimusten mukainen.

2. IWVTA-tyyppi on / ei ole ⁽²⁾ tämän säännön kohdassa 5.1.3 tarkoitettujen L-IWVTA-hyväksyntää koskevien teknisten vaatimusten mukainen.
3. Hyväksyntä myönnetty/laajennettu/peruutettu pp/kk/vvvv alkaen / evätty ⁽²⁾
4. Hyväksyntä on myönnetty vuoden 1958 sopimuksen liitteessä 7 määritellyn uusien teknologioita koskevan menettelyn mukaisesti, minkä johdosta hyväksynnän voimassaoloaika päättyy pp/kk/vvvv ⁽²⁾.

(Paikka)

(Allekirjoitus)

(Päiväys)

Liitteet:

Hyväksyntäasiakirjat.

⁽¹⁾ Hyväksynnän myöntäneen/laajentaneen/evänneen/peruuttaneen maan tunnusnumero (ks. säännön hyväksyntämääräykset).

⁽²⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽³⁾ Jos ei tiedossa tyyppihyväksyntää myönnettäessä, kohta on täytettävä viimeistään silloin, kun ajoneuvo saatetaan markkinoille.

⁽⁴⁾ Ajoneuvojen rakennetta koskevan konsolidoidun päätöslauselman (R.E.3) 2 kohdan määritelmän mukaisesti (asiakirja ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6).

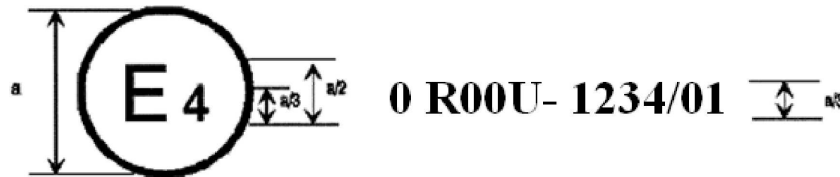
LIITE 2

TYYPPIHYVÄKSYNTÄMERKKI

(Ks. tämän säännön kohta 4.5)

Tässä liitteessä vahvistetut IWVTA-hyväksyntää koskevaan tyyppihyväksyntämerkintään sovellettavat vaatimukset luettuna yhdessä vuoden 1958 sopimuksen 3 artiklan 2 kohdan kanssa eivät estä muiden kansallisten tai alueellisten vaatimusten soveltamista ajoneuvon tunnistamiseen esimerkiksi lakisääteisten kilpien tai ajoneuvon valmistenumerojen osalta.

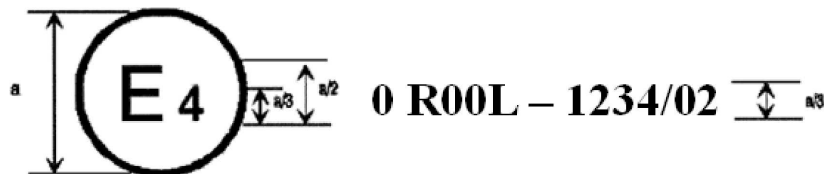
Jakso I: U-IWVTA-tyypihyväksyntänumero



a = vähintään 8 mm

Edellä oleva ajoneuvoon kiinnitetty hyväksyntämerkki osoittaa, että kyseinen IWVTA-luokka on hyväksytty U-IWVTA-hyväksynnän osalta Alankomaissa (E 4) tämän säännön mukaisesti säännön ollessa alkuperäisessä muodossaan. Kirjain U osoittaa, että hyväksyntä on yleinen (tämän säännön kohta 2.3.1). Hyväksyntä on myönnetty numerolla 1234 hyväksytyille IWVTA-luokalle ja numerolla 01 hyväksytyille IWVTA-tyypille.

Jakso II: L-IWVTA-tyypihyväksyntänumero



a = vähintään 8 mm

Edellä oleva ajoneuvoon kiinnitetty hyväksyntämerkki osoittaa, että kyseinen IWVTA-luokka on hyväksytty L-IWVTA-hyväksynnän osalta Alankomaissa (E 4) tämän säännön mukaisesti säännön ollessa alkuperäisessä muodossaan. Kirjain L osoittaa, että hyväksyntä on rajoitetusti tunnustettu (tämän säännön kohta 2.3.2). Hyväksyntä on myönnetty numerolla 1234 hyväksytyille IWVTA-luokalle ja numerolla 02 hyväksytyille IWVTA-tyypille.

LIITE 3

I WVTA-HYVÄKSYNNÄSSÄ NOUDATETTAVAT MENETTELYT

1. Tavoitteet ja soveltamisala

Tässä liitteessä vahvistetaan IWVTA-hyväksynnässä sovellettavat menettelyt tämän säännön kohdan 4.1 mukaisesti.

2. Tyypin hyväksyntämenettely

I WVTA-hyväksyntää koskevan hakemuksen saatuaan hyväksyntäviranomaisen on

- a) tarkastettava, että kaikki IWVTA-hyväksyntään sovellettavien E-sääntöjen mukaisesti myönnetty tyypin hyväksyntätodistukset kattavat IWVTA-tyypin ja vastaavat asetettuja vaatimuksia
- b) varmistettava, että ajoneuvoja koskevat eritelmät ja ilmoituslomakkeeseen (liitteen 5 osa II) sisältyvät tiedot sisältyvät hyväksyntäasiakirjojen tietoihin ja asianomaisten E-sääntöjen mukaisesti annettujen EU-tyypin hyväksyntätodistusten tietoihin
- c) siinä tapauksessa, että jonkin asianomaisten E-sääntöjen mukaisissa hyväksyntäasiakirjoissa ei ole jotakin ilmoituslomakkeeseen (liitteen 5 osa II) sisältyvää kohtaa, pidettävä asianomaista osaa tai ominaisuutta koskevia tietoja perusajoneuvon yksilöivinä vertailutietoina
- d) tehtävä tai teetettävä hyväksyttäväksi haettua tyypin edustavalle otokselle ajoneuvoja tarkastukset sen selvittämiseksi, onko ajoneuvot valmistettu asiaankuuluviin tyypin hyväksyntätodistuksiin liittyvien, oikeaksi todistettujen hyväksyntäasiakirjojen asiaa koskevien tietojen mukaisesti
- e) tapauksen mukaan tehtävä tai teetettävä tarvittavat järjestelmien, varusteiden ja osien asennustarkastukset.

3. Teknisten eritelmien yhdistelmä

Toimitettavien ajoneuvojen määrän on oltava riittävä, jotta hyväksyttäväksi haetun tyypin varianteille ja versioille voidaan tehdä riittävät tarkastukset.

—

LIITE 4

IWVTA-HYVÄKSYNNÄSSÄ SOVELLETTAVAT VAATIMUKSET

Sääntöluettelo

Osa A: Luokan M₁ ajoneuvoja koskevat vaatimukset

Jakso I: U-IWVTA-hyväksyntää koskevat vaatimukset

Numero	Aihe	E-säännön versio	
		E-sääntö (1)	Muutossarja (2)
1	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen heijastinlaitteet	3	02
2	Moottorikäyttöisten ajoneuvojen ja niiden perävaunujen takarekisterikilpien valaisimet	4	00
3	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen suuntavalaisimet	6	01
4	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen etu- ja takavalaisimet, jarruvalaisimet ja äärivalaisimet	7	02
5	Ajoneuvojen hyväksyntä sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta	10	05
6	Ajoneuvojen hyväksyntä ovisalpojen ja ovien pidätysmekanismien komponenttien osalta	11	04
7	Ajoneuvojen hyväksyntä kuljettajan suojaamiseksi törmäyksessä ohjausmekanismia vasten	12	04
8	Luokkien M ₁ ja N ₁ ajoneuvojen jarrulaitteet	13-H	01
9	Turvavyöt, turvajärjestelmät, lasten turvajärjestelmät ja lasten ISOFIX-turvajärjestelmät	16	06
10	Ajoneuvojen hyväksyntä istuimien, niiden kiinnityspisteiden ja mahdollisten pääntukien osalta	17	08
11	Moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimet	19*	04
12	Ajoneuvojen hyväksyntä sisustuksen osalta	21	01
13	Moottoriajoneuvoissa ja niiden perävaunuissa käytettävät peruutusvalaisimet ja apuvalaisimet	23	00
14	Ajoneuvojen hyväksyntä ulkonevien osien osalta	26	03
15	Äänimerkinantolaitteiden hyväksyntä ja moottoriajoneuvojen hyväksyntä niiden äänimerkkien osalta	28	00
16	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ilmarenkaiden hyväksyntä (renkaat tyyppihyväksytään E-säännön nro 30 tai 54 mukaisesti)	30	02
17	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen takasumuvalaisimet	38	00
18	Nopeusmittari ja matkamittari ja niiden asennus	39	01

Numero	Aihe	E-säännön versio	
		E-sääntö (1)	Muutossarja (2)
19	Turvalasit ja niiden asennus ajoneuvoon	43	01
20	Lasten turvajärjestelmät (ainoastaan sisäänrakennetut koroketyy- nyt, ei erilliset lastenistuimet)	44*	04
21	Ajovalonpesinten hyväksyntä ja moottoriajoneuvojen hyväk- syntä ajovalonpesinten osalta	45*	01
22	Epäsuoran näkemän tarjoavat laitteet ja niiden asennus	46	04
23	Valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennus	48	06
24	Vähintään nelirenkaisten moottoriajoneuvojen hyväksyntä melu- päästöjen osalta	51	03
25	Hyötyajoneuvojen ja niiden perävaunujen ilmarenkaiden hyväk- syntä (renkaat tyyppi hyväksytään E-säännön nro 30 tai 54 mu- kaisesti)	54	00
26	Taka-alleajosuojat ja hyväksytyä tyyppiä olevan taka-alleajosuo- jan asentaminen, taka-alleajosuojaus	58	02
27	Tilapäiskäyttöön tarkoitettu varapyörä-rengasyhdistelmä, itsekan- tavat run-flat-renkaat	64*	03
28	Moottoriajoneuvojen pysäköintivalaisimet	77*	00
29	Ajoneuvojen ohjauslaitteitten hyväksyntä	79	02
30	Luokkiin M ja N kuuluvien moottoriajoneuvojen käyttövoimaksi tarkoitettujen polttomoottoreiden tai sähköisten ajolaitteiden hy- väksyntä niiden nettotehon ja sähköisen ajolaitteen 30 minuutin enimmäistehon mittauksen osalta (moottorin teho)	85	00
31	Moottoriajoneuvojen huomiovalaisimet	87	00
32	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sivuvalaisimet	91*	00
33	Matkustajien etutörmäyssuojaus	94	02
34	Matkustajien sivutörmäyssuojaus	95	03
35	Kaasupurkausvalonlähteillä varustetut moottoriajoneuvojen ajo- valaisimet	98*	01
36	Ajoneuvojen hyväksyntä sähköiseen voimalaitteeseen sovelletta- vien erityisvaatimusten osalta	100*	02
37	Epäsymmetrisen lähivalon tai kaukovalon aikaansaavat, hehku- lampuilla ja/tai LED-moduuleilla varustetut moottoriajoneuvojen ajovalaisimet	112*	01

Numero	Aihe	E-säännön versio	
		E-sääntö (1)	Muutossarja (2)
38	Renkaiden hyväksyntä vierintämelun ja/tai märkäpidon ja/tai vierintävastuksen osalta	117	02
39	Moottorikäyttöisten ajoneuvojen kulmavalaisimien hyväksyntä	119*	01
40	Ajoneuvojen hyväksyntä hallintalaitteiden, merkkivalaisinten ja osoittimien sijainnin ja tunnistamisen osalta	121	01
41	Moottoriajoneuvojen mukautuvat etuvalaisujärjestelmät (AFS-järjestelmät)	123*	01
42	Moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntä kuljettajan etunäkyvyysalueen osalta	125	01
43	Moottoriajoneuvojen hyväksyntä jalankulkijoiden turvallisuuden osalta	127	02
44	Hätäjarrutehostinjärjestelmät	139	00
45	Elektroniset ajonvakautusjärjestelmät	140	00
46	Rengaspaineen seuranta järjestelmät	141	00
47	Renkaiden asennus	142	00

- (1) E-säännön numeron jäljessä oleva tähti * osoittaa, että kyseistä vaatimusta sovelletaan vain silloin, kun ajoneuvo on varustettu vastaavalla järjestelmällä. Tästä seuraa, että ajoneuvo voidaan U-IWVTA-hyväksynnän tapauksessa hyväksyä sekä järjestelmän kanssa että ilman sitä. Vaatimusta kuitenkin sovelletaan silloin, kun ajoneuvo on varustettu järjestelmällä. Sama koskee myös järjestelmiä, joita ei ole merkitty tähdellä *, jos voidaan osoittaa, että kyseinen IWVTA-tyyppi ei kuulu kyseisten vaatimusten soveltamisalaan.
- (2) Kyse on vähimmäisvaatimuksesta, joka siis sisältää kaikki hyväksynnän myöntämisaikana voimassa olevat muutossarjat. Myös myöhempiin versioihin perustuvat hyväksynnät on hyväksyttävä tämän säännön kohdan 13.3 mukaisesti.

Jakso II: L-IWVTA-hyväksyntää koskeva ilmoitus

Jäsenvaltioiden on tehtävä tämän säännön kohdan 13.5 mukaiset ilmoitukset hallintokomitean sihteeristölle käyttäen seuraavassa taulukossa esitettyä lomakemallia:

Ilmoituksen kohde	[Sopimuspuolen nimi]	Voimaantulopäivä	[vvvv-kk-pp]	
Numero	Aihe	E-sääntö	Aiemmat hyväksyttävät versiot (1)	
			Merkitään muutossarjan numero	Teksti poistetaan, jos ei sovellettavissa
1	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen heijastinlaitteet	3		tai myöhempi
2	Moottorikäyttöisten ajoneuvojen ja niiden perävaunujen takarekisterikilpien valaisimet	4		tai myöhempi
3	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen suuntavalaisimet	6		tai myöhempi
4	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen etu- ja takavalaisimet, jarruvalaisimet ja ääri-valaisimet	7		tai myöhempi

Ilmoituksen kohde	[Sopimuspuolen nimi]	Voimaantulopäivä	[vvvv-kk-pp]	
Numero	Aihe	E-sääntö	Aiemmat hyväksyttävät versiot (1)	
			Merkitään muutos-sarjan numero	Teksti poistetaan, jos ei sovellettavissa
5	Ajoneuvojen hyväksyntä sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta	10		tai myöhempi
6	Ajoneuvojen hyväksyntä ovisalpojen ja ovien pidätysmekanismien komponenttien osalta	11		tai myöhempi
7	Ajoneuvojen hyväksyntä kuljettajan suojaamiseksi törmäyksessä ohjausmekanismia vasten	12		tai myöhempi
8	Luokkien M ₁ ja N ₁ ajoneuvojen jarrulaitteet	13-H		tai myöhempi
9	Turvavyöt, turvajärjestelmät, lasten turvajärjestelmät ja lasten ISOFIX-turvajärjestelmät	16		tai myöhempi
10	Ajoneuvojen hyväksyntä istuimien, niiden kiinnityspisteiden ja mahdollisten päätukien osalta	17		tai myöhempi
11	Moottoriajoneuvojen etusumuvalaisimet	19		tai myöhempi
12	Ajoneuvojen hyväksyntä sisustuksen osalta	21		tai myöhempi
13	Moottoriajoneuvoissa ja niiden perävaunuissa käytettävät peruutusvalaisimet ja apuvalaisimet	23		tai myöhempi
14	Ajoneuvojen hyväksyntä ulkonevien osien osalta	26		tai myöhempi
15	Äänimerkinantolaitteiden hyväksyntä ja moottoriajoneuvojen hyväksyntä niiden äänimerkkien osalta	28		tai myöhempi
16	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ilmarenkaiden hyväksyntä (renkaat tyyppi hyväksytään E-säännön nro 30 tai 54 mukaisesti)	30		tai myöhempi
17	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen takasumuvalaisimet	38		tai myöhempi
18	Nopeusmittari ja matkamittari ja niiden asennus	39		tai myöhempi
19	Turvalasit ja niiden asennus ajoneuvoon	43		tai myöhempi
20	Lasten turvajärjestelmät (ainoastaan sisäänrakennetut koroketyynyt, ei erilliset lastenistuintimet)	44		tai myöhempi

Ilmoituksen kohde	[Sopimuspuolen nimi]	Voimaantulopäivä	[vvvv-kk-pp]	
Numero	Aihe	E-sääntö	Aiemmat hyväksyttävät versiot (1)	
			Merkitään muutosarjan numero	Teksti poistetaan, jos ei sovellettavissa
21	Ajovalonpesinten hyväksyntä ja moottoriajoneuvojen hyväksyntä ajovalonpesinten osalta	45		tai myöhempi
22	Epäsuoran näkemän tarjoavat laitteet ja niiden asennus	46		tai myöhempi
23	Valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennus	48		tai myöhempi
24	Vähintään nelirenkaisten moottoriajoneuvojen hyväksyntä melupäästöjen osalta	51		tai myöhempi
25	Hyötyajoneuvojen ja niiden perävaunujen ilmarenkaiden hyväksyntä (renkaat tyyppihyväksyntään E-säännön nro 30 tai 54 mukaisesti)	54		tai myöhempi
26	Taka-alleajosuojat ja hyväksytyä tyyppiä olevan taka-alleajosuojan asentaminen	58		tai myöhempi
27	Tilapäiskäyttöön tarkoitettu varapyörä-rengasjärjestelmä, itsekantavat run-flat-renkaat	64		tai myöhempi
28	Moottoriajoneuvojen pysäköintivalaisimet	77		tai myöhempi
29	Ajoneuvojen ohjauslaitteitten hyväksyntä	79		tai myöhempi
30	Luokkiin M ja N kuuluvien moottoriajoneuvojen käyttövoimaksi tarkoitettujen polttomootoreiden tai sähköisten ajolaitteiden hyväksyntä niiden nettotehon ja sähköisen ajolaitteen 30 minuutin enimmäistehon mittausten osalta (moottorin teho)	85		tai myöhempi
31	Moottoriajoneuvojen huomiovalaisimet	87		tai myöhempi
32	Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sivuvalaisimet	91		tai myöhempi
33	Matkustajien etutörmäyssuojaus	94		tai myöhempi
34	Matkustajien sivutörmäyssuojaus	95		tai myöhempi
35	Kaasupurkausvalonlähteillä varustetut moottoriajoneuvojen ajovalaisimet	98		tai myöhempi

Ilmoituksen kohde	[Sopimuspuolen nimi]	Voimaantulopäivä	[vvvv-kk-pp]	
Numero	Aihe	E-sääntö	Aiemmat hyväksyttävät versiot ⁽¹⁾	
			Merkitään muutosarjan numero	Teksti poistetaan, jos ei sovellettavissa
36	Ajoneuvojen hyväksyntä sähköiseen voimalaitteeseen sovellettavien erityisvaatimusten osalta	100		tai myöhempi
37	Epäsymmetrisen lähivalon tai kaukovalon aikaansaavat, hehkulamput ja/tai LED-moduuleilla varustetut moottoriajoneuvojen ajovalaisimet	112		tai myöhempi
38	Renkaiden hyväksyntä vierintämelun ja/tai märkäpidon ja/tai vierintävastuksen osalta	117		tai myöhempi
39	Moottorikäyttöisten ajoneuvojen kulmavalaisimien hyväksyntä	119		tai myöhempi
40	Ajoneuvojen hyväksyntä hallintalaitteiden, merkkivalaisinten ja osoittimien sijainnin ja tunnistamisen osalta	121		tai myöhempi
41	Moottoriajoneuvojen mukautuvat etuvalaisujärjestelmät (AFS-järjestelmät)	123		tai myöhempi
42	Moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntä kuljettajan etunäkyvyysalueen osalta	125		tai myöhempi
43	Moottoriajoneuvojen hyväksyntä jalankulkijoiden turvallisuuden osalta	127		tai myöhempi
44	Hätäjarrutehostinjärjestelmät	139		tai myöhempi
45	Elektroniset ajonvakautusjärjestelmät	140		tai myöhempi
46	Rengaspaineen seurantajärjestelmät	141		tai myöhempi
47	Renkaiden asennus	142		tai myöhempi

⁽¹⁾ Ilmoitus tarvitaan vain sellaisten E-sääntöjen osalta, joista hyväksytään myös jaksossa I mainittua versiota aikaisempi versio. Viimeisin versio on tämän säännön kohdan 13.1 mukaisesti hyväksyttävä joka tapauksessa. Merkintä "ei mikään" tarkoittaa, että sopimuspuoli ei sääntelee kyseistä aihetta, joten vastaavien E-sääntöjen noudattamista ei vaadita. Merkintä "tai myöhempi" tehdään vain siinä tapauksessa, että sopimuspuoli hyväksyy myös hyväksynnät, jotka perustuvat aikaisempaan E-säännön versioon kuin mistä se on ilmoittanut. Hyväksynnät, jotka perustuvat tämän liitteen jaksossa I mainittuun versioon tai asianomaisten E-sääntöjen viimeisimpään versioon, on tämän säännön kohtien 13.1 ja 13.3 mukaisesti hyväksyttävä joka tapauksessa. Näitä versioita ei sen vuoksi tarvitse mainita merkinnällä "tai myöhempi".

Tiedot sopimuspuolen hyväksymän L-IWVTA-hyväksynnän vähimmäissisällöstä löytyvät asiakirjasta ECE/TRANS/WP.29/343 sellaisena kuin se on muutettuna.

LIITE 5

IWVTA-ILMOITUSLOMAKE

Yleiset määräykset

Seuraavat tiedot on toimitettava kolmena kappaleena, ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-koossa tai tähän kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Edellä olevan kohdan vaatimusten katsotaan täyttyvän, kun ilmoitus toimitetaan sähköisenä tiedostona, joka voidaan tulostaa A4-kokoisena.

Osa I: Varianttien ja versioiden tunnistetiedot

Kaikista hyväksyntähakemuksen kohteena olevan IWVTA-tyypin varianteista ja versioista (sellaisina kuin ne määritellään liitteessä 7) on toimitettava asianmukaiset tunnistetiedot. Tunnistetietojärjestelmää on käytettävä osassa II siten, että tiedoista käy selvästi ilmi, mitkä ilmoituslomakkeen kohdat koskevat mitään IWVTA-tyypin varianttia ja versiota.

Osa II: Ilmoituslomake

Luokan M₁ ajoneuvot

0. Yleistä
- 0.1 Merkki (valmistajan kaupp nimi):
- 0.2 IWVTA-luokka:
- 0.2.0 IWVTA-tyyppi:
- 0.2.1 Kaupalliset nimet (jos saatavissa):
- 0.3 IWVTA-tyypin tunniste, jos se on merkitty ajoneuvoon ^(a):
- 0.3.1 Merkinnän sijainti:
- 0.4 Ajoneuvoluokka ^(b):
- 0.5 Valmistajan nimi ja osoite:
- 0.6 Hyväksyntämerkin sijainti:
- 0.8 Kokoonpanotehtaiden nimet ja osoitteet:
- 0.9 Valmistajan edustajan (jos sellainen on) nimi ja osoite:
1. Ajoneuvon yleiset rakenteelliset ominaisuudet
- 1.1 Valokuvat ja/tai piirustukset edustavasta ajoneuvosta:
- 1.3 Akselien ja pyörien määrä:
- 1.3.3 Vetävät akselit (lukumäärä, sijainti, yhteenkytkentä):
- 1.4 Alusta (jos sellainen on) (yleispiirustus):
- 1.6 Moottorin sijainti ja järjestely:
- 1.8 Ohjauksen kätsisyys: vasen/oikea ⁽¹⁾
- 1.8.1 Ajoneuvo on varustettu ajettavaksi oikeanpuoleisessa/vasemmanpuoleisessa ⁽¹⁾ liikenteessä.
2. Massat ja mitat
- 2.8 Suurin teknisesti sallittu kokonaisuudessa

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli (joissakin tapauksissa ei tarvitse viivata yli mitään, jos soveltuvia vaihtoehtoja on useampia).

3. Käyttövoimayksikkö (°)
- 3.1 Moottorin valmistaja:
- 3.1.1 Valmistajan merkitsemä moottorin koodi (merkittynä moottoriin tai muut tunnistustavat):
- 3.2 Polttomoottori
- 3.2.1.1 Toimintaperiaate: kipinäsytytys/puristusytytys (°)
- Sykli: nelitahtinen/kaksitahtinen/kiertomoottori (°)
- 3.2.1.2 Sylinterien lukumäärä ja järjestely:
- 3.2.1.3 Moottorin iskutilavuus (°): cm³
- 3.2.1.6 Moottorin normaali joutokäyntinopeus (°): rpm
- 3.2.1.8 Suurin nettoteho: kW nopeudella rpm
(valmistajan ilmoittama arvo)
- 3.2.2.1 Kevyet hyötöajoneuvot: dieselöljy/bensiini/nestekaasu/maakaasu-biometaani/etanoli (E85) /biodiesel/vety (°) (°)
- 3.2.2.4 Ajoneuvon polttoainetyyppi: Yksi polttoaine / kaksi polttoainetta / flex-fuel (°)
- 3.3 Sähkömoottori
- 3.3.1 Tyyppi (käämitys, magnetointi):
- 3.3.1.1.2 Suurin 30 minuutin nettoteho: kW
- 3.3.1.2 Käyttöjännite: V
- 3.3.2 Akku
- 3.3.2.4 Sijainti ajoneuvossa:
- 3.4 Moottoriyhdistelmä
- 3.4.1 Hybridisähköajoneuvo: kyllä/ei (°)
- 3.4.2 Hybridisähköajoneuvon luokka: ulkopuolelta ladattava / vain sisäisesti ladattava (°):
4. Voimansiirto (°)
- 4.2 Tyyppi (mekaaninen, hydraulinen, sähköinen jne.):
- 4.5 Vaihdelaatikko
- 4.5.1 Tyyppi (käsivalintainen/automaattinen/CVT (portaattomasti säätävä vaihteisto)) (°)
- 4.7 Ajoneuvon suurin rakenteellinen nopeus (km/h)
5. Akselit
- 5.1 Kunkin akselin kuvaus:
6. Jousitus
- 6.2 Kunkin akselin tai pyörän tuennan tyyppi ja rakenne:
- 6.2.1 Tasonsäätö: kyllä/ei/valinnainen (°)

(°) Tarpeeton viivataan yli (joissakin tapauksissa ei tarvitse viivata yli mitään, jos soveltuvia vaihtoehtoja on useampia).

(°) Määritetään toleranssi.

(°) Ajoneuvojen polttoaineena voidaan käyttää sekä bensiiniä että kaasumaista polttoainetta, mutta jos bensiinijärjestelmä on asennettu ainoastaan hätätapauksia tai käynnistystä varten ja bensiinille tarkoitettuun polttoainesäiliöön mahtuu enintään 15 litraa bensiiniä, ajoneuvot katsotaan testaustarkoituksessa ainoastaan kaasumaisella polttoaineella toimiviksi ajoneuvoiksi.

- 6.2.3 Vetoakselien ilmajousitus: kyllä/ei ⁽¹⁾
- 6.2.4 Muiden akselien kuin vetoakselien ilmajousitus: kyllä/ei ⁽¹⁾
- 6.6.1 Rengas-pyöräyhdistelmät
- a) Ilmoitetaan renkaiden kokomerkintä, kantavuusluku ja nopeusluokkamerkki ⁽¹⁾
- b) Ilmoitetaan pyörien vanteen koot ja keskiösvyydet.
- 6.6.1.1 Akselit
- 6.6.1.1.1 Akseli 1:
- 6.6.1.1.2 Akseli 2:
- 6.6.1.2 Varapyörä, jos sellainen on:
- 6.6.2 Vierintäsäteiden ylä- ja alaraja
- 6.6.2.1 Akseli 1:
- 6.6.2.2 Akseli 2:
8. Jarrut
- 8.5 Lukkiutumaton jarrujärjestelmä: kyllä/ei/valinnainen ⁽¹⁾
9. Kori
- 9.1 Korin tyyppi ilmoitetaan liitteen 7 osan A kohdassa 2 vahvistetuin koodein:
- 9.3 Matkustajatilat, ovet, lukot ja saranat
- 9.3.1 Ovien asettelu ja määrä:
- 9.10 Sisustus
- 9.10.3 Istuimet
- 9.10.3.1 Istuinpaikkojen lukumäärä ⁽⁸⁾:
- 9.10.3.1.1 Sijainti ja järjestely:

Huomautukset:

- ^(a) Jos IWVTA-tyypin tunnistuksessa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä ilmoituslomakkeessa tarkoitetun tyypin kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa tunnuksella "?" (esim. ABC??123??).
- ^(b) Luokittelu ajoneuvojen rakennetta koskevassa konsolidoidussa päätöslauselmassa (R.E.3) olevien määritelmien mukaan – asiakirja ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6.
- ^(c) Jos ajoneuvon käyttövoimana voidaan käyttää bensiiniä, dieselöljyä jne. tai niiden ja jonkin muun polttoaineen yhdistelmää, kohdat on toistettava. Erikoismoottorien ja -järjestelmien osalta valmistajan on toimitettava tässä tarkoitettuja tietoja vastaavat tiedot.
- ^(d) Arvo on laskettava käyttäen arvoa $\pi = 3,1416$ ja pyörästettävä lähimpään cm^3 :iin.
- ^(e) Tiedot on annettava kaikkien ehdotettujen varianttien osalta.
- ^(f) Z-luokan renkaista, jotka on tarkoitettu asennettaviksi ajoneuvoon, jonka suurin nopeus ylittää 300 km/h, on annettava vastaavat tiedot.
- ⁽⁸⁾ Ilmoitettava istuinpaikkojen lukumäärä ajoneuvon ollessa liikkeessä. Jos paikkamäärä on muunneltavissa, voidaan ilmoittaa paikkamäärän vaihteluväli.

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli (joissakin tapauksissa ei tarvitse viivata yli mitään, jos soveltuvia vaihtoehtoja on useampia).

Osa III: Tyypin hyväksyntänumerot

Ajoneuvoon sovellettavista kohteista (liite 4) on annettava seuraavassa taulukossa vaaditut tiedot. Kunkin kohteen osalta on ilmoitettava kaikki asiaa koskevat hyväksynnit. Sellaisten kohteiden tapauksessa, joita ei sovelleta tähän ajoneuvoon, on ilmoitettava kutakin kohdetta vastaavan säännön numero ja soveltamatta jättämisen syyt. Komponenttien osalta tietoja ei kuitenkaan tarvitse antaa, jos kyseiset tiedot ovat asianomaisessa asennusta koskevassa hyväksyntätodistuksessa. Sen estämättä, mitä edellä määrätään, tietoja E-sääntöihin nro 30, 54 ja 117 perustuvista tyypin hyväksynnistä ei tarvitse antaa, jos toimitetaan tiedot E-sääntöön nro 142 perustuvasta tyypin hyväksynnästä. Jos tämän taulukon sisältöön tehdään muutoksia, taulukosta on toimitettava ajantasainen koonnosversio.

Sääntö nro	Tyypin hyväksyntänumero	Laajentamisen päivämäärä	Variantit/versiot

Allekirjoitus:

Asema yrityksessä:

Päiväys:

—

LIITE 6 ⁽¹⁾

I WVTA-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUSTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

1. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen yleinen kuvaus
 - 1.1 Vaatimustenmukaisuusvakuutus sisältää seuraavat:
 - a) yksittäisen ajoneuvon tunnistetiedot (yleensä ajoneuvon valmistenumero VIN)
 - b) vaatimustenmukaisuusilmoitus (lisäys 1)
 - c) luettelo E-säännöistä, joiden mukaisesti IWVTA-tyyppi hyväksytään (lisäys 2).
 - 1.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luotava UN/ECE:n suojattuun internettietokantaan sellaisena, että sen tulostettava enimmäiskoko on A4 (210 × 297 mm).
 - 1.3 UN/ECE:n suojatussa internettietokannassa on tarvittaessa annettava vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta lisäyksen 3 olevan mallin mukainen käännöslomake vaatimustenmukaisuusvakuutusta käsittelevän sopimuspuolen pyytämällä kielellä.
2. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimismenettely
 - 2.1 Tämän säännön mukaisesta hyväksynnästä on tämän säännön kohdan 4.4 mukaisesti annettava tiedot UN/ECE:n suojatussa internettietokannassa.
 - 2.2 Valmistajan on toimitettava ja ladattava UN/ECE:n suojattuun internettietokantaan kaikista yksittäisestä IWVTA-hyväksynnän mukaisesti valmistetuista ajoneuvoista seuraavat tiedot:
 - 2.2.1 yksittäisen ajoneuvon tunnistetiedot (tavallisesti VIN)
 - 2.2.2 ajoneuvoa koskevan IWVTA-hyväksynnän tyyppihyväksyntänumero.
 - 2.3 Antamalla tämän liitteen kohdassa 2.2 tarkoitetut tiedot valmistaja ilmoittaa, että ajoneuvo vastaa asianomaista IWVTA-hyväksyntää.
 - 2.4 Kaikki valtuutetut osapuolet voivat hakea UN/ECE:n suojatusta internettietokannasta yksittäisen ajoneuvon vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käyttämällä hakuperusteena ajoneuvon tämän liitteen kohdan 2.2 mukaisesti linkitettyä tyyppihyväksyntänumeroa.
3. (Varattu) ⁽²⁾

⁽¹⁾ Tätä liitettä sovelletaan päivästä, jonka WP.29 vahvistaa sen jälkeen, kun vuoden 1958 sopimuksen (tarkistus 3) liitteen 5 mukainen suojattu internettietokanta on toimintavalmis ja sisältää tämän toiminteen.

⁽²⁾ Varattu yksittäisen ajoneuvon rekisteröinnissä käytettävän, teknisen kuvauksen sisältävän asiakirjan käyttöönottoa varten sillä edellytyksellä, että E-sääntö nro 0 sisältää kaikki sellaisessa koko ajoneuvon IWVTA-hyväksynnässä tarvittavat tiedot, jonka perusteella ajoneuvo voidaan rekisteröidä ilman muita vaatimuksia.

Lisäys 1

Luokan M₁ ajoneuvoja koskevassa IWVTA-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa käytettävä ilmoituslomake

Valmistaja vakuuttaa täten, että seuraavassa täsmennetty ajoneuvo

0.2 IWVTA-luokka:

0.2.0 IWVTA-tyyppi:

0.4 Ajoneuvoluokka:

0.5 Valmistajan nimi:

0.10 Ajoneuvon valmistenumero:

vastaa kaikilta osiltaan ⁽¹⁾ ⁽²⁾ myönnettyssä hyväksynnässä kuvattua tyyppiä ja että kyseinen IWVTA-tyyppi on hyväksytty tässä asiakirjassa lueteltujen E-sääntöjen mukaisesti.

Tarkat tiedot valmistajasta saa tyyppihyväksyntäviranomaiselta.

⁽¹⁾ Ilmoitetaan tyyppihyväksyntänumero ja hyväksynnän laajenuksen numero.

⁽²⁾ Ilmoitetaan hyväksynnän myöntämispäivä.

Lisäys 2

Vaatimustenmukaisuusluettelo

Luettelo vaatimuksista, joiden mukaisesti IWVTA-tyyppi on hyväksytty

Numero	E-sääntö	Muutossarja
1		
2		
3		
4		
5		
6		
...		
xx		
xx + 1		

Lisäys 3

IWVTA-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyvän käänöslomakkeen malli

Kohdan numero	Kohta englanniksi	Käännös
0.2.	IWVTA class:	
0.2.0.	IWVTA type:	
0.4.	Vehicle category:	
0.5.	Name of manufacturer:	
0.10.	Vehicle identification number:	
	conforms in all respects to the type described in the documents for application of approval and that this IWVTA type is approved according to the UN Regulations as listed in this document. The detailed information about the manufacturer may be obtained from the type approval authority.	

LIITE 7

IWVTA-LUOKAN JA IWVTA-TYYPIN MÄÄRITELMÄ

Osa A: Luokan M₁ ajoneuvot

1. IWVTA-luokan sekä IWVTA-tyypin ja sen variantin ja version määritelmä

1.1 IWVTA-luokka

1.1.1 IWVTA-luokka koostuu ajoneuvoista, jotka ovat samanlaisia seuraavilta ominaisuuksiltaan:

a) Valmistajan yrityksen nimi

Yrityksen oikeudellisen omistusmuodon muuttuminen ei edellytä uuden hyväksynnän myöntämistä.

b) Kun kyse on itsekantavasta korista, korirakenteen olennaisten osien suunnittelu ja kokoonpano.

Samaa vaatimusta sovelletaan soveltuvin osin myös ajoneuvoihin, joiden kori on pultattu tai hitsattu erilliseen runkoon.

1.1.2 Jos valmistaja käyttää eri korityyppien (esim. sedan ja coupé) valmistamisessa korirakenteen lattiaa sekä niitä olennaisia rakenneosia, jotka muodostavat runkorakenteen välittömästi tuulilasin etupuolella, voidaan kohdan 1.1.1 alakohdassa b vahvistetuista vaatimuksista poiketen katsoa ajoneuvojen kuuluvan samaan IWVTA-luokkaan. Valmistajan on toimitettava asiasta näyttö.

1.1.3 IWVTA-luokan on koostuttava vähintään yhdestä IWVTA-tyypistä.

1.2 IWVTA-tyyppi

1.2.1 IWVTA-tyyppi koostuu ajoneuvoista, jotka ovat samanlaisia seuraavilta ominaisuuksiltaan:

a) IWVTA-luokka

b) vaatimustenmukaisuustaso suhteessa liitteessä 4 lueteltuihin E-sääntöihin, joita sovelletaan IWVTA-tyypin variantteihin ja versioihin.

1.2.2 Kohdan 1.2.1 alakohdassa b mainitulla vaatimustenmukaisuustasolla tarkoitetaan seuraavaa:

a) Jos liitteessä 4 lueteltua E-sääntöä sovelletaan saman IWVTA-tyypin eri variantteihin tai versioihin, näiden kaikkien varianttien ja versioiden on oltava kyseisen E-säännön saman version mukaisia.

b) Sen estämättä, mitä kohdan 1.2.2 alakohdassa a määrätään, joitakin liitteessä 4 lueteltuja E-sääntöjä ei välttämättä sovelleta kaikkiin IWVTA-tyypin variantteihin tai versioihin (esim. korkeajännitesuojaus koskee vain sähkö- tai hybridivariantteja).

c) IWVTA-hyväksyntää laajennettaessa voidaan vaatimustenmukaisuustasoa nostaa esimerkiksi muuttamalla olemassa olevaa tyyppiä siten, että se vastaa tämän säännön myöhempää versiota. Tällaisen muutoksen on kuitenkin koskettava samanaikaisesti kaikkia IWVTA-tyypin variantteja ja versioita.

1.2.3 IWVTA-tyypin on koostuttava vähintään yhdestä variantista ja yhdestä versiosta.

1.3 Variantti

1.3.1 IWVTA-tyypin variantilla tarkoitetaan tyyppin ajoneuvoja, jotka ovat samanlaisia seuraavilta rakenneominaisuuksiltaan:

a) sivuovien määrä tai kohdassa 2 määritelty korityyppi, jos valmistaja soveltaa kohdassa 1.1.2 vahvistettua perustetta

b) käyttövoimayksikkö seuraavien rakenneominaisuuksien suhteen:

i) energianlähteen tyyppi (polttomoottori, sähkömoottori tai muu)

ii) toimintaperiaate (kipinäsytytys, puristusytytys tai muu)

iii) sylinterien määrä ja järjestely polttomoottorin tapauksessa (L4, V6 tai muu).

- c) akselien määrä
- d) vetävien akselien määrä ja yhteenkytkentä
- e) ohjaavien akselien määrä.

1.4 Versio

1.4.1 Variantin versiolla tarkoitetaan variantin ajoneuvoja, jotka ovat samanlaisia seuraavilta ominaisuuksiltaan:

- a) suurin teknisesti sallittu kokonaismassa
- b) polttomoottorin tapauksessa moottorin iskutilavuus
- c) suurin nettoteho
- d) polttoaine (benssiini, dieselöljy, nestekaasu, kaksoispolttoaine tai muu)
- e) istuinpaikkojen enimmäismäärä
- f) ohiajomelu.

2. Korityypit

Käytetään luokan M₁ ajoneuvojen koodeja ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Sellaisina kuin ne määritellään ajoneuvojen rakennetta koskevan konsolidoidun päätöslauselman (R.E.3) (asiakirja TRANS/WP.29/78/Rev.6) kohdassa 2.9.1 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

LIITE 8

IWVTA-TYYPPIHYVÄKSYNTÄNUMERO

Kullekin hyväksytylle IWVTA-tyypille annetaan hyväksyntänumero. IWVTA-hyväksynnän erityispiirteiden vuoksi numeron olisi joiltakin osiltaan poikettava vuoden 1958 sopimuksen liitteessä 4 määritellystä yleisestä tyyppihyväksyntänumerosta.

1. Tyyppihyväksyntänumero koostuu neljästä osasta. Osat erotetaan toisistaan merkillä *.
 - 1.1 Osa 1: Iso E-kirjain, jota seuraa tyyppihyväksynnän myöntäneen sopimuspuolen tunnusnumero.
 - 1.2 Osa 2: Asianomaisen E-säännön numero, jota seuraa iso R-kirjain ja sen jälkeen
 - a) kaksi numeroa (joiden edessä voi olla nollia), jotka ilmaisevat hyväksyntään sovelletun E-säännön tekniset määräykset sisältävän muutossarjan (00 E-säännön ollessa yhä alkuperäisessä muodossaan)
 - b) vinoviiva ja iso U-kirjain, kun kyseessä on yleinen IWVTA-hyväksyntä, tai iso L-kirjain, kun kyseessä on rajoitetusti tunnustettu IWVTA-hyväksyntä.
 - 1.3 Osa 3: Kuusinumeroinen luku, joka koostuu seuraavista osista:
 - a) nelinumeroinen järjestysnumero (joka alkaa tarvittaessa nolllilla), joka ilmaisee IWVTA-luokan. Sarja alkaa 0001:stä.
 - b) vinoviiva ja kaksinumeroinen järjestysnumero (joka alkaa tarvittaessa nolllalla), joka ilmaisee IWVTA-luokkaan kuuluvan IWVTA-tyypin. Sarja alkaa 01:stä.
 - 1.4 Osa 4: Laajennuksen osoittava kaksinumeroinen järjestysnumero (joka alkaa tarvittaessa nolllalla). Sarja alkaa 00:sta.
2. Kaikkien numeroiden on oltava arabialaisia numeroita.

Esimerkki: Hyväksyntänumero E4*0R03/U*0025/01*02 on annettu toiselle laajennukselle yleiseen IWVTA-hyväksyntään, jonka on myöntänyt Alankomaat (E4) tämän säännön kolmannen muutossarjan perusteella ensimmäiselle IWVTA-tyypille, joka kuuluu numerolla 0025 hyväksytyyn IWVTA-luokkaan.

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI